

AUDIPAY gala lietotāja noteikumi un nosacījumi

J.P. Morgan Mobility Payments Solutions S.A.

A.	Vispārīgi	2
B.	Dalības prasības un reģistrācijas process.....	2
I.	Dalības prasības	2
II.	Reģistrācijas process un nepieciešamā informācija	3
III.	Līguma noslēgšana.....	3
C.	MPS (maksājuma) datu glabāšana.....	3
D.	KLIENTA pienākums paziņot un sadarboties.....	4
I.	KLIENTA pienākums paziņot un sadarboties	4
II.	KLIENTA rūpības pienākums	4
E.	LĪGUMA darbības termiņš un izbeigšana.....	5
I.	Termiņš	5
II.	LĪGUMA IZBEIGŠANA NO KLIENTA PUSES.....	5
III.	Līguma izbeigšana no MPS puses	5
IV.	Izbeigšanas sekas	5
F.	Pienākumi	5
G.	MPS atbildības ierobežojumi	5
H.	Datu aizsardzība	6
I.	Dienesta noslēpums — piekrišana KLIENTA datu nodošanai	6
J.	Saziņa un paziņojumi	6
K.	Tiesību un pienākumu nodošana	7
L.	Izmaiņas NOTEIKUMOS UN NOSACĪJUMOS.....	7
M.	Nodalāmība	7
N.	Pierādījumu sniegšana	7
O.	Sūdzību un ārpustiesas sūdzību risināšana	7
I.	Sūdzības	7
II.	Ārpustiesas sūdzību atrisināšana.....	8
P.	Piekritīgā tiesa un piemērojamie tiesību akti.....	8
A	PIELIKUMS: Īpaši noteikumi gadījumā, ja KLIENTA domicils ir Šveicē	9

A. Vispārīgi

Turpmāk minētie noteikumi un nosacījumi (turpmāk — “**NOTEIKUMI UN NOSACĪJUMI**”) reglamentē līgumiskās attiecības (turpmāk — “**LĪGUMS**”) starp

J.P. Morgan Mobility Payments Solutions S.A. (“**MPS**”)

un dalībniekiem, kuri ir reģistrējušies MPS un kurus ir iespējojuši MPS (“**KLIENTS(-I)**”).

KLIENTI var iegādāties preces un pakalpojumus no iesaistītajiem komersantiem (“**MAKSĀJUMU PIENĒMŠANAS VIETAS**”), izmantojot digitālajās tirdzniecības platformās, un norēķināties, izmantojot maksājumu risinājumu (“**AUDIPAY**”), ko regulē šis LĪGUMS.

Šim nolūkam tirdzniecības platformas operators (“**TIRDZNIECĪBAS PLATFORMAS OPERATORS**”) nodrošinās KLIENTAM tiešsaistes kanālu (piemēram, tīmekļvietni vai mobilo lietotni). TIRDZNIECĪBAS PLATFORMAS OPERATORS var tirdzniecības platformā piedāvāt preces un pakalpojumus arī KLIENTAM, un šādos apstākļos tas darbojas kā Maksājumu pieņemšanas vieta.

KLIENTS var izmantot MPS pakalpojumus šādi: uzticēt MPS savu maksājumu datu glabāšanu atkārtotai izmantošanai turpmākos maksājumu darījumos (sk. C punktu).

MPS sniedz KLIENTAM tikai datu glabāšanas pakalpojumus un nesniedz maksājumu pakalpojumus vai citus finanšu pakalpojumus. MPS sniedz maksājumu pakalpojumus tikai iesaistītajām MAKSĀJUMU PIENĒMŠANAS VIETĀM vai TIRDZNIECĪBAS PLATFORMU OPERATORIEM, kuri ir maksājumu saņēmēji, t.i., kuri saņem maksājumus, kurus KLIENTS veicis ar KLIENTA izmantota trešās puses pakalpojumu sniedzēja starpniecību. Tā rezultātā KLIENTS netiks uzskatīts par MPS KLIENTU attiecībā uz maksājumu pakalpojumiem.

Ja personas nav reģistrējušās pie MPS savu datu glabāšanai (“**VIESMAKSĀTĀJS(-I)**”), starp MPS un VIESMAKSĀTĀJU nerodas līgumattiecības. Šādos gadījumos MPS darbojas tikai kā attiecīgā maksājumu saņēmēja pakalpojumu sniedzējs. Tādēļ VIESMAKSĀTĀJS nav MPS KLIENTS. Tas attiecas arī uz gadījumiem, kad VIESMAKSĀTĀJS reģistrējas pie TIRDZNIECĪBAS PLATFORMAS OPERATORA vai MAKSĀJUMU PIENĒMŠANAS VIETĀ un saglabā savus datus turpmāko maksājumu veikšanai.

Reģistrējoties pie MPS, KLIENTS piekrīt šiem NOTEIKUMIEM UN NOSACĪJUMIEM. Ja KLIENTS nepiekrīt šiem NOTEIKUMIEM UN NOSACĪJUMIEM, tas nevar izmantot MPS datu glabāšanas pakalpojumus.

Ja KLIENTA domicils ir Šveicē, ir piemērojami A PIELIKUMĀ izklāstītie īpašie noteikumi, un jebkādu pretrunu gadījumā ar šiem NOTEIKUMIEM UN NOSACĪJUMIEM A PIELIKUMA īpašie noteikumi ir noteicošie.

B. Dalības prasības un reģistrācijas process

Lai izmantotu AUDIPAY, KLIENTAM ir jāpabeidz reģistrācijas process un jāizpilda turpmāk minētie dalības nosacījumi.

I. Dalības prasības

KLIENTI var izmantot AUDIPAY vai nu privātiem mērķiem (“**PRIVĀTIE KLIENTI**”), vai saimnieciskās darbības vajadzībām, t.i., veicot komercdarbību vai darbojoties kā pašnodarbinātām personām (“**KOMERCKLIENTI**”).

PRIVĀTAJAM KLIENTAM jābūt rīcībspējīgai fiziskai personai.

KOMERCKLIENTAM jābūt fiziskai personai, juridiskai personai vai reģistrētai personālsabiedrībai, un tam jābūt visām saimnieciskās darbības veikšanai nepieciešamajām licencēm. Ja BIZNESA KLIENTS ir fiziska persona, tam jābūt tiesībspējīgam.

Turklāt KLIENTS var piedalīties AUDIPAY tikai tad, ja ir piekritis šiem NOTEIKUMIEM UN NOSACĪJUMIEM, veiksmīgi pabeidzis reģistrācijas procesu dalībai AUDIPAY un MPS ir atļāvis KLIENTAM piedalīties AUDIPAY.

AUDIPAY drīkst izmantot tikai savā vārdā un savā labā. AUDIPAY izmantošana, ko veic cita persona, ir aizliegta. KLIENTS apstiprina, ka tas rīkojas savā vārdā un savā labā. Ja šis nosacījums tiek pārkāpts, AUDIPAY izmantošana nav atļauta.

II. Reģistrācijas process un nepieciešamā informācija

KLIENTS var reģistrēties AUDIPAY, izmantojot MPS lietotāja saskarni vai TIRDZniecības PLATFORMAS OPERATORA lietotāja saskarni, vai attiecīgā gadījumā — Maksājumu pieņemšanas vietas lietotāja saskarni.

Ja KLIENTS jau ir reģistrējies pie TIRDZniecības PLATFORMAS OPERATORA, MPS var izmantot pie TIRDZniecības PLATFORMAS OPERATORA saglabātos datus, lai reģistrētu KLIENTU MPS. Tas jo īpaši attiecas uz e-pasta adresi un paroli (abi kopā — **“PIEKĻUVES DATI”**). KLIENTS tiks attiecīgi informēts reģistrācijas procesa gaitā.

MPS var noteikt, ka KLIENTS var pieteikties tikai AUDIPAY ar PIEKĻUVES DATIEM, kurus tas ir norādījis tirdzniecības platformai.

Reģistrācijas laikā tiks izveidots KLIENTA personīgais profils (**“KLIENTA KONTS”**), kurā KLIENTS var glabāt un pārvaldīt savus (Piekļuves) datus.

Fiziskām personām ir jāsniedz reģistrācijas laikā nepieciešamā informācija. Tas ietver vārdu, uzvārdu un dzimto uzvārdu, dzimšanas vietu, dzimšanas datumu, valstspiederību, pastāvīgās dzīvesvietas adresi, tālruna numuru un attiecīgā gadījumā e-pasta adresi. Turklāt ir obligāti jāapstiprina, ka KLIENTS rīkojas savā vārdā un savā labā.

Juridiskām personām vai personālsabiedrībām ir jāsniedz vismaz informācija par uzņēmuma nosaukumu vai apzīmējumu, reģistrācijas valsti, juridisko adresi un attiecīgā gadījumā visu pārējo biroju adresēm, uzņēmuma e-pasta adresi, juridisko formu, reģistrācijas numuru, kā arī pārvaldes institūcijas locekļu, juridisko pārstāvju un visu patieso labuma guvēju vārdus, adreses, valstspiederību, dzimšanas vietu, dzimšanas datumu un attiecīgā gadījumā e-pasta adreses.

Turklāt KLIENTI savas reģistrācijas ietvaros pievienos maksāšanas līdzekļus(kā definēts tālāk C punktā). Pievienotos maksāšanas līdzekļus var pārbaudīt MPS.

MPS patur tiesības jebkurā laikā pieprasīt papildu informāciju un dokumentus KLIENTA identitātes noteikšanai un pārbaudei, jo īpaši, lai saistībā ar AUDIPAY izmantošanu nodrošinātu atbilstību noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanas prasībām. KLIENTIEM ir nekavējoties jāsniedz MPS minētā informācija un dokumenti.

Reģistrācijas gaitā KLIENTAM ir jāsniedz patiesa, pilnīga un precīza informācija, un KLIENTAM nav atļauts izmantot nekādu informāciju vai datus, attiecībā uz kuriem KLIENTAM nav atļaujas.

Ja KLIENTA reģistrācijas procesa ietvaros sniegtā informācija mainās, KLIENTAM bez nepamatotas kavēšanās jāinformē MPS, atjauninot attiecīgos datus, izmantojot lietotāja saskarni. Ja nepieciešams, KLIENTS iesniedz atbilstošus dokumentus, kas apliecina aktualizētos datus.

III. Līguma noslēgšana

LĪGUMS par AUDIPAY izmantošanu starp KLIENTU un MPS stāties spēkā līdz ar KLIENTA reģistrāciju MPS pēc AUDIPAY reģistrācijas procesa sekmīgas pabeigšanas, MPS tādējādi pieņemot KLIENTA piedāvājumu noslēgt LĪGUMU. KLIENTAM nav tiesību vai prasījuma tiesību noslēgt šo LĪGUMU un piedalīties AUDIPAY.

C. MPS (maksājuma) datu glabāšana

KLIENTA (maksājuma) dati tiks saglabāti reģistrācijas brīdī. Tādējādi KLIENTIEM nav atkārtoti jāievada savi (maksājuma) dati katru reizi, kad viņi veic maksājumus par labu MAKSĀJUMU PIEŅĒMŠANAS VIETĀM vai TIRDZniecības PLATFORMAS OPERATORIEM, kurus MPS apkalpo kā maksājumu saņēmējus. Lai nerastos šaubas, MPS nesniedz KLIENTAM maksājumu pakalpojumus, bet gan tikai datu glabāšanas pakalpojumus.

Lai izvairītos no šaubām, “Maksāšanas līdzekļi” ir KLIENTA bankas konta dati, kredītkartes dati vai cita maksāšanas līdzekļa dati, ko KLIENTS glabā KLIENTA KONTĀ, lai atvieglotu maksājumu veikšanu MAKSĀJUMU PIENĒMŠANAS VIETĀM UN TIRDZNIECĪBAS PLATFORMAS OPERATORIEM.

D. KLIENTA pienākums paziņot un sadarboties

I. KLIENTA pienākums paziņot un sadarboties

Ja KLIENTS uzzina par jebkādu Piekļuves datu ļaunprātīgu vai citādu neatļautu izmantošanu, KLIENTAM par to nekavējoties jāinformē MPS (“**STOP PAZIŅOJUMS**”).

Lai iesniegtu STOP PAZIŅOJUMU, KLIENTS jebkurā laikā var sazināties ar MPS šādos veidos:

Bloķēšanas un krāpšanas gadījumu palīdzības tālrunis: +49 5361 379 3838

E-pasts: support@jpmmps.com

KLIENTAM par jebkuru zādzību vai ļaunprātīgu izmantošanu nekavējoties jāziņo policijai.

Ja KLIENTAM ir aizdomas, ka nepiederoša persona ir uzzinājusi vai izmanto KLIENTA Piekļuves datus vai izmanto savus piekļuves datus, KLIENTAM ir jāiesniedz STOP PAZIŅOJUMS.

II. KLIENTA rūpības pienākums

1. Tehniskais savienojums ar AUDIPAY

Jebkurš KLIENTS izveido tehnisku savienojumu ar AUDIPAY tikai, izmantojot MPS, TIRDZNIECĪBAS PLATFORMAS OPERATORA vai MAKSĀJUMU PIENĒMŠANAS VIETAS nodrošināto lietotāja saskarni (kopā — “**LIETOTĀJA SASKARNE**”). KLIENTS uzņemas atbildību par jebkuru piekļuvi AUDIPAY, izmantojot līdzekļus, kas nav paredzēti šajos NOTEIKUMOS UN NOSACĪJUMOS. Ja, piemēram, KLIENTS nepieklūst myAudi tieši, pārlūkprogrammā ievadot URL, piemēram, pieklūst tīmekļa vietnei, izmantojot saites, pastāv risks, ka KLIENTA Piekļuves dati var kļūt pieejami trešajām personām.

2. Piekļuves datu konfidencialitāte

Katrs KLIENTS ir atbildīgs par piekļuves datu konfidencialitātes saglabāšanu un to iesniegšanu tikai, izmantojot LIETOTĀJA SASKARNI. KLIENTS glabās savus piekļuves datus drošībā un novērsīs trešo personu piekļuvi tiem. Tas ir saistīts ar faktu, ka ikviens, kurš ieguvis Piekļuves datus, var ļaunprātīgi izmantot AUDIPAY nolīgto pakalpojumu ietvaros.

Lai aizsargātu pret ļaunprātīgu izmantošanu, jāņem vērā:

- Piekļuves datus nedrīkst glabāt elektroniski vai pierakstīt jebkādā citā veidā;
- ievadot piekļuves datus, jānodrošina, ka citas personas nevar noskatīt ievadītos Piekļuves datus;
- Piekļuves datus nedrīkst ievadīt tikai tajos piekļuves kanālos, par kuriem panākta vienošanās šajos NOTEIKUMOS UN NOSACĪJUMOS (piemēram, myAudi);
- Piekļuves datus nedrīkst nodot ārpus AUDIPAY procedūras, piemēram, izmantojot e-pastu; un
- Piekļuves datus nedrīkst glabāt kopā ar ierīci, kas paredzēta piekļuvei AUDIPAY.

3. LIETOTĀJA SISTĒMAS drošība

KLIENTAM jāveic pasākumi, lai aizsargātu izmantoto aparatūru un programmatūru (“**LIETOTĀJA SISTĒMA**”). KLIENTAM ir jānodrošina, ka izmantotās sistēmas vai lietojumprogrammas (piemēram, dators un saistītā programmatūra) nodrošina datu apstrādi bez kļūmēm. Jo īpaši, lai novērstu jebkādu trešo personu neatļautu piekļuvi KLIENTA sistēmām, ir jāveic regulāras pārbaudes, izmantojot aktuālas vīrusu noteikšanas procedūras un rīkus, datoru vai ar internetu iespējotu ierīču aizsardzībai.

4. MPS parādīto maksājumu uzdevumu datu pārbaude

Ciktāl MPS parāda KLIENTA datus no saviem maksājumu uzdevumiem, izmantojot AUDIPAY (piemēram, summu un informāciju par maksājuma saņēmēju) LIETOTĀJA SISTĒMĀ vai jebkurā citā ierīcē apstiprināšanai vai padara tos pieejamus jebkādā citā veidā, KLIENTAM jāapstiprina, ka parādītie dati atbilst darījumam paredzētajiem datiem.

E. LĪGUMA darbības termiņš un izbeigšana

I. Termiņš

Šis LĪGUMS stāties spēkā dienā, kad MPS ļaus KLIENTAM izmantot AUDIPAY.

LĪGUMS tiek noslēgts uz noteiktu laiku un automātiski izbeidzas 2027. gada 17. martā bez nepieciešamības kādai no pusēm par to paziņot, ja vien tas netiek izbeigts agrāk saskaņā ar E.II vai E.III punktu.

II. LĪGUMA IZBEIGŠANA NO KLIENTA PUSES

KLIENTS var izbeigt šīs līgumattiecības ar MPS jebkurā laikā līdz 2027. gada 17. martam, sazinoties ar KLIENTU apkalpošanas dienestu un pieprasot KLIENTA KONTA slēgšanu. KLIENTA pienākums sadarboties informācijas un dokumentu sniegšanā nemainās.

III. Līguma izbeigšana no MPS puses

MPS jebkurā laikā līdz 2027. gada 17. martam var rakstveidā vai teksta formā izbeigt šo LĪGUMU bez iepriekšēja brīdinājuma pamatotu iemeslu dēļ. Par pamatotu iemeslu jo īpaši uzskatāms KLIENTA atteikums līgumattiecību laikā iesniegt MPS dokumentus vai citu informāciju, kas MPS cita starpā nepieciešama KLIENTA identitātes vai maksājuma izcelsmes noteikšanai vai riska pārvaldības nolūkos.

IV. Izbeigšanas sekas

LĪGUMS starp KLIENTU un MPS tiek izbeigts saskaņā ar E.II un E.III punktu vai automātiski 2027. gada 17. martā — atkarībā no tā, kas iestājas agrāk.

Pēc LĪGUMA izbeigšanas KLIENTS vairs nevarēs pieteikties AUDIPAY, izmantojot LIETOTĀJA SASKARNI, tiklīdz izbeigšana stāties spēkā.

F. Pienākumi

MPS centīsies nodrošināt nepārtrauktu un drošu piekļuvi AUDIPAY, lai gan to nevar nodrošināt visos apstākļos. Jo īpaši nepārvaramas varas, nemieru, streiku, terorisma, karu vai dabas parādību dēļ vai citu tādu incidentu dēļ, par kuriem MPS nav atbildīgs, vai tādu notikumu dēļ, kuri ir ārpus MPS saprātīgas kontroles (piemēram, valsts vai ārzemju suverēnie pasākumi, vai datu savienojumu uzticamība un pieejamība), var rasties kļūdas un darbības traucējumi. KLIENTS arī atzīst, ka piekļuve AUDIPAY reizēm var tikt ierobežota, lai varētu veikt remonta un tehniskās apkopes darbus vai ieviest jaunas funkcijas vai pakalpojumus.

KLIENTS ir atbildīgs par likumu un citu savā jurisdikcijā piemērojamo tiesību normu ievērošanu saistībā ar AUDIPAY un Piekļuves datu izmantošanu, ieskaitot visus eksporta un importa noteikumus, nodokļu noteikumus un ārvalstu valūtas noteikumus.

G. MPS atbildības ierobežojumi

Ievērojot piemērojamās tiesību normas MPS izslēdz jebkādu atbildību, kas saistīta ar šo LĪGUMU vai izriet no tā, izņemot prasījumus par zaudējumu atlīdzību, kas izriet no tīša pārkāpuma.

Saskaņā ar iepriekš minētajiem ierobežojumiem MPS nav atbildīgs par kaitējumu vai zaudējumiem, kas KLIENTAM radušies LIETOTĀJA SASKARNĒS, AUDIPAY un/vai PIEKĻUVES DATU izmantošanas dēļ vai nepareizu datu, datu ievades, datu pārraides vai datu apstrādes dēļ.

H. Datu aizsardzība

MPS apkopos, apstrādās, uzglabās un izmantos KLIENTA personas datus tikai saskaņā ar privātuma politiku un piemērojamajiem Eiropas un valsts datu aizsardzības tiesību aktiem. MPS privātuma politika ir pieejama šajā saitē: <https://www.wallet.jpmmmps.com/PrivacyNotice.html>. Pēc LĪGUMA termiņa beigām vai tā izbeigšanas MPS izdzēsīs visus personas datus, izņemot gadījumus, kad to glabāšana ir nepieciešama piemērojamo Eiropas vai valsts tiesību aktu prasību ievērošanai vai ir atļauta saskaņā ar šiem tiesību aktiem.

I. Dienesta noslēpums — piekrišana KLIENTA datu nodošanai

KLIENTS skaidri piekrīt un uzdod MPS nodot vai padarīt pieejamus datus, kas attiecas uz KLIENTU (tostarp juridisko personu uzņēmuma nosaukumu, juridisko adresi un reģistrācijas numuru, kā arī fizisko personu vārdu, adresi, dzimšanas datumu un vietu, valstspiederību un kontaktinformāciju), kā arī datus, uz kuriem attiecas dienesta noslēpums attiecībā uz tā patiesajiem labuma guvējiem un pārstāvjiem, kā arī finanšu datus (tostarp maksāšanas līdzekļus un maksājumu uzdevumus), un lietošanas datus J.P. Morgan Chase Bank N.A. un saistītajiem uzņēmumiem, Volkswagen AG, Volkswagen Financial Services Digital Solutions GmbH, Volkswagen Payment Systems GmbH, CRIF Bürgel GmbH, ACI Worldwide (Deutschland) GmbH, Concardis GmbH, kā arī visiem citiem privātuma politikā minētajiem saņēmējiem, kas cita starpā atrodas Vācijā, un citās privātuma politikā minētajās valstīs. Šie dati tiks nosūtīti un/vai darīti pieejami attiecīgajiem pakalpojumu sniedzējiem saistībā ar pakalpojumiem, kas MPS tiek sniegti saskaņā ar ārpakalpojumu līgumiem, lai KLIENTAM nodrošinātu kvalitatīvus un efektīvus pakalpojumus. KLIENTS arī piekrīt un uzdod MPS nodot savus personas datus, kā arī personas datus par tā patiesajiem labuma guvējiem un pārstāvjiem, un datus par attiecīgajiem maksājumu darījumiem šādu maksājumu darījumu paredzētajam saņēmējam (piemēram, MAKSĀJUMU PIENĒMŠANAS VIETAJ vai TIRDZNIECĪBAS PLATFORMAS OPERATORAM), tostarp informāciju par to, ka ar paredzēto maksājumu darījumu saistīts rīkojums ir noraidīts.

Šāda datu pārsūtīšana notiks visu MPS un KLIENTA darījuma attiecību laiku, kā arī trīs gadus pēc darījuma attiecību beigām. KLIENTS atzīst, ka pēc datu nosūtīšanas uz tiem vairs neattiecas Luksemburgas dienesta noslēpuma aizsardzība.

Ar šo KLIENTS skaidri piekrīt un uzdod MPS nodot vai padarīt pieejamus maksāšanas metožu, tostarp KLIENTU vai VIESMAKSĀTĀJU izmantoto alternatīvo maksāšanas līdzekļu, nodrošinātājiem, ar datiem, kas identificē KLIENTU vai VIESMAKSĀTĀJU (tostarp uzņēmuma nosaukumu, juridisko adresi, reģistrācijas numuru juridiskām personām un fizisko personu vārdu, adresi, dzimšanas datumu un vietu, valstspiederību un kontaktinformāciju), kā arī personas datiem par tā patiesajiem labuma guvējiem un pārstāvjiem un datiem par maksājumiem pēc šādu maksāšanas metožu nodrošinātāju pieprasījuma, tostarp par alternatīviem maksāšanas līdzekļiem, lai tie varētu izpildīt tiesību aktos un normatīvajās prasībās noteiktos pienākumus. KLIENTS arī uzdod MPS nodot šādus datus visiem uzņēmumiem, kas iesaistīti KLIENTA uzdoto vai KLIENTA labā veikto maksājumu darījumu apstrādē.

J. Saziņa un paziņojumi

KLIENTS var sazināties ar MPS, izmantojot KLIENTU APKALPOŠANAS DIENESTU. Kontaktinformācija ir norādīta šo NOTEIKUMU UN NOSACĪJUMU beigās.

Reģistrējoties AUDIPAY vai iesniedzot jebkādas Piekļuves datus, KLIENTS nepārprotami piekrīt saņemt paziņojumus elektroniskā veidā. Tādējādi MPS var nosūtīt pa e-pastu, cita starpā, visus ziņojumus vai (juridiski noteikto) informāciju par MPS sniegtajiem pakalpojumiem, NOTEIKUMU UN NOSACĪJUMU grozījumiem, darījumu informāciju vai citus paziņojumus uz KLIENTA norādīto e-pasta adresi.

KLIENTS jebkurā laikā var pieprasīt Noteikumu un nosacījumu nodošanu un jebkuras citas juridiskas saistības drukātā vai citā datu nesējā.

MPS ziņojumi un paziņojumi tiek uzskatīti par piegādātiem tajā pašā dienā, ja vien MPS vai KLIENTS nesaņem paziņojumu par nepiegādi. Tas neattiecas uz īpaši svarīgiem paziņojumiem, piemēram, KLIENTAM nelabvēlīgiem paziņojumiem, tostarp paziņojumiem par LĪGUMA izbeigšanu.

Visi rakstiskie paziņojumi, kas nosūtīti uz pēdējo KLIENTA norādīto adresi, un visi paziņojumi, kas nosūtīti uz pēdējo KLIENTA norādīto e-pasta adresi, uzskatāmi par pienācīgi nosūtītiem KLIENTAM un KLIENTA saņemtiem. Attiecībā

uz pasta sūtījumu par nosūtīšanas datumu uzskata attiecīgajā dokumentā norādīto datumu, un saņemšanas datums ir trešā diena pēc nosūtīšanas datuma.

Šie NOTEIKUMI UN NOSACĪJUMI, kā arī visa papildu informācija pirms līguma noslēgšanas tiks sniegta KLIENTAM šī LĪGUMA valodā. KLIENTS piekrīt, ka visa saziņa starp MPS un KLIENTU notiek angļu valodā.

Ja LĪGUMA darbības laikā mainās KLIENTA vārds vai nosaukums, pasta adrese vai saziņai ar KLIENTU izmantotā e-pasta adrese, vai arī attiecībā uz informāciju par uzraudzības iestādēm vai attiecīgajiem reģistriem, MPS par šīm izmaiņām nekavējoties informēs KLIENTU.

K. Tiesību un pienākumu nodošana

KLIENTS nedrīkst nodot trešajām personām prasījuma tiesības pret MPS, kas izriet no šā LĪGUMA vai šiem NOTEIKUMIEM UN NOSACĪJUMIEM bez iepriekšējas rakstiskas MPS piekrišanas. MPS patur tiesības nodot visas prasības pret KLIENTU, kā arī visas šajā LĪGUMĀ noteiktās tiesības un pienākumus trešajai personai. Ar šo KLIENTS piekrīt, ka MPS nodod visas prasības, tiesības un pienākumus saskaņā ar šo LĪGUMU.

L. Izmaiņas NOTEIKUMOS UN NOSACĪJUMOS

MPS, rīkojoties saprātīgi, ir tiesības grozīt AUDIPAY NOTEIKUMUS UN NOSACĪJUMUS. Par jebkādiem grozījumiem Noteikumos un NOSACĪJUMOS MPS rakstiski informēs KLIENTU ne vēlāk kā 2 mēnešus pirms šādu grozījumu stāšanās spēkā. Piekrišana attiecīgajam grozījumam tiek uzskatīta par KLIENTA sniegtu, ja vien KLIENTS pirms ierosinātā grozījuma spēkā stāšanās datuma nav paziņojis, ka grozījumu noraida. Ja KLIENTS iebilst pret grozījumiem, KLIENTS var izbeigt šo LĪGUMU bez iepriekšēja paziņojuma un bez maksas. MPS informēs KLIENTU par KLIENTA tiesībām izbeigt LĪGUMU un sekām, ko rada neatbildēšana uz grozījumu priekšlikumu.

M. Nodalāmība

Papildus šiem NOTEIKUMIEM UN NOSACĪJUMIEM nav noslēgtas nekādas mutiskas blakusvienošanas. Ja kāds šo NOTEIKUMU UN NOSACĪJUMU noteikums vai tā daļa nav spēkā, nav piemērojama vai nav izpildāma, pārējo šo NOTEIKUMU UN NOSACĪJUMU noteikumu vai to daļu spēkā esība netiek ietekmēta.

N. Pierādījumu sniegšana

MPS izveidotie elektroniskie ieraksti un dokumenti tiks uzskatīti par pieņemtiem pierādījumiem un būs pietiekami pierādījumi par KLIENTA paziņojumiem un norādījumiem, kā arī par to, ka šajos elektroniskajos ierakstos un dokumentos minētie darījumi tika veikti saskaņā ar KLIENTA norādījumiem.

Elektroniskiem ierakstiem un e-pastiem būs tāda pati pierādījuma vērtība kā rakstiskiem dokumentiem.

Atkāpjoties no Luksemburgas Civilt kodeksa 1341. panta, KLIENTS un MPS piekrīt, ka MPS var pierādīt savas prasības ar visiem līdzekļiem (ieskaitot telefonsarunas), kas atļauti komercielietās, piemēram, liecinieku liecības, ar zvērestu apliecināti rakstveida paziņojumi, elektroniskie ieraksti un citi piemēroti dokumenti.

O. Sūdzību un ārpustiesas sūdzību risināšana

I. Sūdzības

MPS mērķis ir nodrošināt visiem KLIENTIEM efektīvus un kvalitatīvus pakalpojumus. Līdz ar to MPS ir izveidojusi procedūru KLIENTIEM, kuri nav apmierināti ar tiem sniegtajiem pakalpojumiem un vēlas iesniegt sūdzību. Šīs sūdzību izskatīšanas procedūras galvenās iezīmes ir šādas: vispirms KLIENTAM jāiesniedz sūdzība MPS pa tālruni vai e-pastu vai nosūtīt vēstuli, izmantojot šo NOTEIKUMU UN NOSACĪJUMU beigās norādīto kontaktinformāciju. Visas sūdzības saņem un centralizēti koordinē MPS atbilstības nodaļa kvalitātes nodrošināšanas nolūkos. Atbilstības nodaļa nodrošina lietas apstākļu izvērtēšanu un uztur saziņu ar KLIENTU un, ja nepieciešams, informē par sūdzību MPS vadību. Ja KLIENTS nav apmierināts ar sūdzību izskatīšanu, tad kā otro soli KLIENTS var tieši sazināties ar MPS vadību.

Piecpadsmit darba dienu laikā (t.i., no pirmdienas līdz piektdienai, izņemot valsts svētku dienas) (**“DARBA DIENAS”**) pēc tam, kad MPS ir saņēmis sūdzību, KLIENTS saņems rakstisku atbildi, kurā būs sniegta detalizēta informācija par

faktiem. Konkrētu apstākļu vai īpašu grūtību gadījumā sūdzības izskatīšana var ilgt vairāk nekā piecpadsmit DARBA DIENAS; šajā gadījumā atbildes datums tiek paziņots KLIENTAM.

Ja KLIENTS pēc šajā punktā P.I noteiktās procedūras un darbību izpildes nav pilnībā apmierināts ar MPS veikto sūdzības izskatīšanu, KLIENTS var sazināties ar kompetento uzraudzības iestādi saskaņā ar P.II punktu.

II. Ārpustiesas sūdzību atrisināšana

Commission de Surveillance du Secteur Financier (CSSF) ir kompetenta saņemt sūdzības no MPS KLIENTIEM un rīkoties kā starpniece, lai panāktu šo oficiālo sūdzību atrisināšanu mierizlīguma ceļā.

Oficiālo sūdzību izskatīšanas procedūru var sākt tikai tad, ja KLIENTS ir pabeidzis P.I punktā noteikto procedūru un darbības.

KLIENTS var sazināties ar CSSF par savu oficiālo sūdzību un pieteikties oficiālās sūdzību izskatīšanas procedūras uzsākšanai:

Commission de Surveillance du Secteur Financier (CSSF)

283, route d'Arlon

L-1150 Luksemburga

Tālr.: +352 26 25 1 1

Fakss: +352 26 25 1 2601

E-pasts: reclamation@cssf.lu

KLIENTS var atrast veidlapas un norādījumus par pieteikumu oficiālajai sūdzību izskatīšanas procedūrai CSSF tīmekļa vietnē (<https://www.cssf.lu/en/customer-complaints/>). Tas neietekmē KLIENTA tiesības vērsties tiesā.

P. Piekritīgā tiesa un piemērojamie tiesību akti

Neskarot P punktu visi juridiskie strīdi, kas izriet no šā LĪGUMA vai ir saistīti ar to, ir pakļauti Luksemburgas Lielhercogistes Luksemburgas pilsētas tiesu ekskluzīvajai jurisdikcijai, ja vien MPS neierosina tiesvedību jebkuras citas valsts tiesās, kuras ir kompetentas saskaņā ar vispārējās jurisdikcijas noteikumiem, jo īpaši saskaņā ar attiecīgajām Eiropas regulām vai konvencijām.

LĪGUMU, kas noslēgts starp MPS un KLIENTU saskaņā ar šiem NOTEIKUMIEM UN NOSACĪJUMIEM, reglamentē tikai un vienīgi Luksemburgas tiesību akti. Šī piemērojamo tiesību izvēles klauzula neatņem KLIENTIEM, kuri ir patērētāji, tiem nodrošināto aizsardzību saskaņā ar noteikumiem, no kuriem ar vienošanos nedrīkst atkāpties atbilstoši tās valsts tiesību aktiem, kas būtu piemērojami, ja šādas piemērojamo tiesību izvēles klauzulas nebūtu.

Prasībām pret MPS piemēro trīs (3) gadu noilguma termiņu. Noilguma termiņš sākas no tās darbības vai bezdarbības, kas tiek pārmesta MPS, datuma. Jebkura prasība, kas iesniegta tiesā pēc noilguma termiņa pēdējās dienas, tiek uzskatīta par noilgušu.

MPS kontaktinformācija

Papildu jautājumus var uzdot:

J.P. Morgan Mobility Payments Solutions S.A.

161, Rue du Kiem L-8030 Strassen

Luksemburga

Atbalsts pa tālruni: +49 5361 379 3838

Vispārīgais e-pasts: support@jpmmmps.com

Sūdzību e-pasts: complaints@jpmmmps.com

Tirdzniecības un uzņēmumu reģistrs: B215079 Galvenā uzņēmējdarbības vieta: 161, Rue du Kiem L-8030 Strassen, Luksemburga

A PIELIKUMS: Īpaši noteikumi gadījumā, ja KLIENTA domicils ir Šveicē

Ja LĪGUMS tiek noslēgts starp MPS un KLIENTU, kura domicils ir Šveicē, NOTEIKUMU UN NOSACĪJUMU noteikumi tiek uzskatīti par grozītiem šādi:

M punkts (“Izmaiņas NOTEIKUMOS UN NOSACĪJUMOS”) pilnībā tiek aizstāts ar šādu tekstu:

Ja tiek grozīti tiesību akti vai normatīvās prasības vai mainās tiesu prakse vai tirgus apstākļi, MPS ir tiesības grozīt AUDIPAY NOTEIKUMUS UN NOSACĪJUMUS. MPS rakstiski (tai skaitā pa e-pastu) informēs KLIENTU par jebkādiem grozījumiem NOTEIKUMOS UN NOSACĪJUMOS ne vēlāk kā 30 dienas pirms šādu grozījumu stāšanās spēkā. Piekrišana attiecīgajam grozījumam tiek uzskatīta par KLIENTA sniegtu, ja (i) KLIENTS nav rakstiski, tostarp pa e-pastu, paziņojis, ka grozījumu noraida ne vēlāk kā divas nedēļas pirms MPS norādītā grozījuma spēkā stāšanās datuma, un (ii) KLIENTS apstrādā vai atļauj apstrādāt jebkurus maksājumus, izmantojot AUDIPAY. Ja KLIENTS noraida ierosināto grozījumu, gan KLIENTS, gan MPS var izbeigt šo LĪGUMU bez iepriekšēja paziņojuma un bez maksas.